Ξαν. Ο τὴν πανοῦργον; Αἰα. νὴ Δί' οὐφάνιον γ' ὄζον.

ΧΑ. Hominem versutum. ÆA. ita, persummum louem admodum.

Ξαν. Μετ' Αἰσχύλου δ' οὐκ ἦσαν ἕτεροι ξύμμαχοι;

ΧΑ. Sed nulli erant commilitones cũ Æschylo?

Αἰα. Ολίγον τὸ χρηστόν ἐστιν ὥσπερ ἐνθάδε.

ÆA. Pauci quippe boni sunt: sicut & hoc in loco.

Ξαν. Τί δῆτ' ὁ Πλούτων δρᾶν κατασκευάζεται;

ΧΑ. Quid Pluto adornat? ÆA. certamen Poëticum

Αἰα. Ἀγῶνα ποιεῖν αὐτίκα μάλα καὶ κείσιν. Καλλεγχεν αὐτὴν τῆς τέχνης. Ξαν. κἄπειτα, πῶς

Instituit: vt eruditè contendant, & suæ Quisque artis specimen edat. ΧΑ. sed, cur non eam

B Οὐ καὶ Σοφοκλέης αὐτελάβετο τὸ θρόνου;

Sedẽ occupauit Sophocles, proximus Æschylo?

Αἰα. Μὰ Δί' οὐκ ἐκεῖνος. ἀλλ' ἔκυσε μὲν Αἰσχύλον Οτε δὴ κατῆλθε, κἀνέβαλε τὼ δεξιά.

ÆA. Non herculè. Sed Æschylum ille osculatus est, Quando huc deuenit, & iniecit ei dexteram:

Κἀκεῖν' ὑπεχώρησεν αὐτῷ τὸ θρόνου. Νῦν δ' ἔμελλεν ὡς ἔφη Κλεισθμίδης, Εφεδρῶν καθεδεῖσθαι. κἂν μὲν Αἰσχύλῳ κρατῇ,

Ille tamen vltrò cedebat Sophocli locum: Nunc quidẽ aderit, vt mihi retulit Clidemides; Spectator assessurus: & si vincat Æschylus,

C Εξειν κἀμὲ χώραν. εἰ δὲ μή, φησὶ τῆς τέχνης Διαγωνιεῖσθ' ἔφασκε τοὐκ γ' Εὐριπίδην.

Nihil tentaturus, sin minus, pro gloria Artis certaturum aiebat, cum Euripide.

Ξαν. Τί χρῆμ' ἀρ' ἔσαι. Αἰα. νὴ Δί' ὀλίγου ὕστερον,

ΧΑ. Quid ergo erit negotij? ÆA. paulò pòst graui

Κἀνταῦθα δὴ τὰ δεινὰ κινηθήσεται. Καὶ γὰρ ζαλάντῳ μουσικὴ σταθμήσεται.

Mehercle tractabitur hîc controuersia: Nam Musica ars in trutina examinabitur.

Ξαν. Τί δέ, μεταγωγήσουσι τὼ ῥαψῳδίαν;

ΧΑ. Quid? an illi ponderabunt hîc Tragœdiã?

Αἰα. Καὶ κανόνας ἐξοίσουσι, καὶ πήχεις ἐπῶν.

ÆA. Cubitos & regulas deprom ent carminũ,

D Καὶ πλάσται ξυμπήξασα πλινθεύσουσί γε.

Et quadrata ita struent, vt coëant: & quasi Coagmententur: item diametros extruent

Καὶ ἁρμέρους. καὶ σφῶν ὁ γὰρ Εὐριπίδης Κατ' ἔπος βασανιεῖν φησι τὰς ῥαψῳδίας.

Et cuneos: quoniam Euripides se dictitat Ad numerum contorquere suas Tragœdias.

Ξαν. Ηπου βαρέως οἶμαι τὸν Αἰσχύλον φέρειν.

ΧΑ. Certè hoc ego grauiter ferre arbitror Æschylum.

Αἰα. Εβλεψεν οὖν ταυρηδὸν ἐγκύψας κάτω.

ÆA. Ideo humũ contuens, taurinis videt oculis.

Ξαν. Κεινεῖ δὲ δὴ τίς ταῦτα; Αἰα. τοῦτ' ἰδεῖν δύσκολον.

ΧΑ. Quis autem erit arbiter? ÆA. difficile istuc erat.

Σοφῶν γὰρ ἀνδρῶν ἀπορία μεγίστη νῦν κάτα.

Nam sapientum virorum magna est inopia,

E Οὔτε γὰρ Αθήνῃσιν ἐπεβάτευεν Αἰσχύλος.

Neque enim obtingebat Æschylus Atheniẽsibus.

Ξαν. Πολλοὺς ἴσως ἐνόμιζε τοὺς τειχωρύχους.

ΧΑ. Fortasse multos perfossores parietum

Αἰα. Λῆρόν τε ταὐτὸ ἡγεῖτο, τὰ γνώμας πέρι

Censebat ex ijs. ÆA. imò illos friuolos,

Φύσεις ποιητῶν εἶτα τῷ σοφῷ δεσπότῃ

Et ineptos esse ducebat, qui Poëtica

Επέτρεψαν, ὁπόθ' αὐτὸς ἐμπειρος ἦν.

Dignoscerent ingenia: ac proin' hero tuo

Αλλ' εἰσίωμεν, ὡς ὅταν γ' οἱ δεσπόται

Rem commiserunt, quòd & ipse artem calleat.

Εσπουδάκωσι; κλαύμαθ' ἡμῖν γίγνεται.

Sed ingrediamur, vt si fortè nostri heri

Properauerint, nobis verbera parata sint.

Σχόλια. Οὐράνιον γ' ὄζον.] ἀντὶ τοῦ πολύ. καὶ μεγάλως ἐβόησαν. Ολίγον τὸ χρηστόν ἐστι.] δείκνυσιν ὡς πρὸς τὸ θέατρον. μιγνύει δὲ καὶ ἐνθάδε τοῖς ἐκεῖ. νῦν γὰρ οὐ καθ' ᾅδου φησίν. Καὶ ἐκεῖνος ὑπεχώρησεν αὐτῷ τὸ θρόνου.] Καλλίστρατος. οὐχ ὡς καθεδουμένου τοῦ Αἰσχύλου τὸ θρόνον, ἀλλ' ὡς καθεδουμένου αὐτὸν καὶ ὑποκεχωρηκότος. Κλεισθμίδης.] Καλλίστρατος, ὅτι ἴσως Σοφοκλέους ἐρῶ. Απολλώνιος δέ, ὅτι Σοφοκλέους ὑποκριτής. τοῦτο δὲ πόθεν, σκέψασθε. δοκάλλει δὲ καὶ Κλεισθμίδῃ ὡς κακόξενον. τινὲς δὲ τὸ νῦν δὴ ἔμελλε τῷ Κλεισθμίδῃ φασὶν εἶναι. ἔφεδρος δὲ ὁ μὴ πλανώμενος ἐν τοῖς ἀγῶσιν εἰς τὸ ἀγωνίζεσθαι τοῖς νικῶσιν. καὶ Σοφοκλῆς. καί μοι δυσθεράπευτος Αἴας ξυνὼς ἔφεδρος. ἔγωγε ἔφατος ὡς ἔφεδρος ἐλήφθη μοι Αἴας εἰς κακόν. Εξειν κἀμὲ χώραν.] ἀντὶ τοῦ ἐάσειν αὐτούς, ὡς εὗρεν Αἰσχύλον καθέζεσθαι. Μεταγωγήσουσι δὲ τραγῳδίαν.] μέσον λέγουσι, τὰς ὑπὲρ τῶν ἡμῶν εἰς τὰ ἀπατηλὰ εἴδη ὑπὸ τῶν πατέρων εἰς

F φερομένας δηλοῖ τὸ ὑποφωνεῖν τοὺς φράτορας ὑπὸ τοῦ σταθμοῦ τοῦ ἱερέως, μέσον. μέσον. ὅτι ὃ ἔστησαν, Αἰσχυφάνης ἐν δράμασι δεδήλωκε. τοῦτο δὲ κέρμα κυρίως ὄνομα, ἀπὸ τῶν κάρων, ὑπὲρ ὧν ἐδίδετο. μέσον δὲ ὅτι τὸ προειρημένον αἰτίαν. ἢ ὑποζήμιόν τι τοῖς ἧττον εἰσάγουσιν ἀπεδέδοκτο, καθάπερ αὐτός φησιν Αἰσχυφάνης. ἀλλ' εὔχομαι ἐγώ σε ἐλκύσαι τὸν σφυγμόν, ἵνα μή με προσπράτωσι χαλεπῶς οἱ φράτορες. μεταγωγὸς δὲ ἐλέγετο, ὁ προσαγωγὸν τὸ ἱερεῖον. ὅτι μέσον τὸ ἱερεῖον ἔλεγον, τὸ παρεστάμενον ὑπὲρ τῶν εἰς τοὺς φράτορας ἐνφερομένων. μέσον δὲ ἐκλήθη ἀπὸ τοῦ συμβαίνοντος. ἔδει γὰρ αὐτὸ, ἐλάττον ἔχειν σταθμοῦ τινος ἀπὸ τοῦ ἀνεισμένου δηλοῖ τοὺς φιλοδόξους τοὺς δὲ φράτορας ἵνα μείζας νέμωσι μερίδας, ἐπεφώνουν ἐκ ἐῶντες ἴσασαι, δηλοῖ τὸ μέσον ὄζον. ἄλλως. ἐάν τις εἰσάγῃ εἰς τοὺς ἰδίους φράτορας μὰν ἐν ἡλικίᾳ ὑμένων, παρεῖσα αὐτοῖς ὑπὸ ἀνεισμένου σταθμοῦ ἱερεῖον, πρὸς ὃν ἔδει προσάγειν. ἢ ἐκ ἐξὸν μέσον ποιῆσαι. ὅτε δὲ ἐνλεθείη τὸ ἱερεῖον εἰς τὴν ζυ-